

να μην υπερβαίνει τις εξουσίες της, δεν προβαίνει σε σχόλια ως προς συγκεκριμένα επιχειρησιακά θέματα δεδομένου ότι, αν κάνει κάτι τέτοιο, κινδυνεύει να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα των τρεχουσών και των μελλοντικών ερευνών της. Μόνο τα κράτη μέλη, και όχι η OLAF, είναι σε θέση να απαντήσουν σε ερωτήσεις που αφορούν την άσκηση εκ μέρους των αρχών των κρατών μελών των εξουσιών τους κατά τις ερευνητικές ενέργειες στις οποίες συμμετέχει και η OLAF.

(2003/C 92 E/062)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1517/02

υποβολή: **Miet Smet (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2002)

**Θέμα:** Ο κανονισμός 44/2001/EK σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

Το τμήμα 5, άρθρα 18-21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001<sup>(1)</sup> προβλέπει ειδικούς κανόνες δικαιοδοσίας για τις ατομικές συμβάσεις εργασίας. Σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές, ένας εργαζόμενος που είναι διάδικος σε διαφορά ως εναγόμενος, ενάγεται υποχρεωτικά στο κράτος μέλος στο οποίο διαμένει. Οι εξαιρέσεις διέπονται από αυστηρούς κανόνες. Το εργασιακό δικαιο, το δικαιο στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης και το δημοσιονομικό δικαιο συνιστούν για τα δικαστήρια ουσιαστικά στοιχεία προκειμένου να εκδικάσουν επί της ουσίας διαφορές εργασιακής φύσης. Οφείλουμε ωστόσο να διαπιστώσουμε ότι οι σχετικές νομοθεσίες διαφέρουν αισθητά μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Είναι η Επιτροπή σε θέση να κατανοήσει το φόβο ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 θα μπορούσε να εμποδίσει έναν δικαστή να λάβει τη σωστή θέση εντός μιας λογικής προθεσμίας, σχετικά με διαφορά που αφορά σύμβαση εργασίας η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το δικαιο ενός άλλου κράτους μέλους, ή τουλάχιστον να καταστήσει δυσχερέστερο το έργο του;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η αναζήτηση πληροφοριών εκ μέρους ενός δικαστή, είτε στη χώρα του είτε από δικαστή της χώρας στην οποία ασκεί τις δραστηριότητές του ο εργαζόμενος, συνεπάγεται υψηλές δαπάνες και καθυστερεί αισθητά τη διαδικασία;

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν η σημερινή νομοθεσία προσφέρει ένα απλό και ταχύ μέσον το οποίο να επιτρέπει την ταχεία διευθέτηση μιας διαφοράς από δικαστή εξοικειωμένο με το δικαιο που διέπει τη σύμβαση, ήτοι από δικαστή της χώρας στην οποία ασκούνται οι δραστηριότητες;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναλάβει στο μέλλον πρωτοβουλίες για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης στο θέμα αυτό;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 12 της 16.1.2001, σελ. 1.

#### Απάντηση της κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιουλίου 2002)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για την διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις άρχισε να ισχύει την 1η Μαρτίου του 2002<sup>(1)</sup>. Οι διατάξεις του που περιλαμβάνονται στο τμήμα 5 του Κεφαλαίου II σχετικά με τη σύμβαση εργασίας τροποποιήθηκαν για να μπορέσουν ακριβώς να προστατεύσουν το ασθενέστερο μέρος μέσω κανόνων ανταγωνισμού ευνοϊκότερων προς τα συμφέροντά του απ' ό,τι οι γενικοί κανόνες που θα είχαν ως αποτέλεσμα να δοθεί προτεραιότητα σε δικαστήριο εγγύτερο του εργοδότη. Το άρθρο 20 ορίζει επομένως ότι ο εργοδότης μπορεί να ασκήσει αγωγή κατά του εργαζόμενου μόνον ενώπιον του δικαστηρίου του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ο εργαζόμενος έχει την κατοικία του. Αντίθετα, ο εργαζόμενος μπορεί να ασκήσει αγωγή στον εργοδότη σε άλλο κράτος μέλος υπό την προϋπόθεση ότι η αγωγή υποβάλλεται στα δικαστήρια του κράτους όπου έχει την κατοικία του ή στο δικαστήριο του τόπου όπου ο εργαζόμενος συνήθως εκτελεί ή έχει εκτελέσει την εργασία του.

Επειδή πρόκειται για εφαρμοστέο δικαιο, η Σύμβαση της Ρώμης της 19ης Ιουνίου 1980, στην οποία συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη, προβλέπει ότι ο δικαστής στον οποίο έχει γίνει η προσφυγή εφαρμόζει τη νομοθεσία που επελέγη από τους διαδίκους, χωρίς ωστόσο η επιλογή αυτή να αφαιρεί από τον εργαζόμενο την προστασία που του εξασφαλίζουν καταρχήν οι διατάξεις αναγκαστικής ισχύος του δικαίου του συνήθους τόπου άσκησης της εργασίας. Ελλείψει επιλογής, η νομοθεσία που εφαρμόζεται είναι αυτή του κράτους μέλους όπου ο εργαζόμενος

ασκεί συνήθως την εργασία του. Υπάρχει, επομένως, στις διασυννοιακές καταστάσεις που καλύπτονται μόνον από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001, κάποιος διαχωρισμός μεταξύ της εφαρμοζόμενης νομοθεσίας και της νομοθεσίας του δικαστηρίου στο οποίο έχει κατατεθεί η προσφυγή. Η λύση αυτή δικαιολογείται ωστόσο από την αναγκαιότητα αφενός, να καταστεί δυνατόν όλοι οι μισθωτοί μιας επιχείρησης να υπόκεινται στην ίδια νομοθεσία και αφετέρου, επειδή η νομοθεσία του τόπου εκτέλεσης της εργασίας, και ιδίως οι διατάξεις αναγκαστικής ισχύος που προστατεύουν τους εργαζομένους, σχετίζεται πολύ στενά με τη διένεξη. Ωστόσο, ενημερωτικά, η Επιτροπή προετοιμάζει σήμερα Πράσινο Βιβλίο για την μετατροπή της Σύμβασης της Ρώμης σε κοινοτική νομική πράξη καθώς και τον εκσυγχρονισμό της. Δεν αποκλείεται να αξιολογηθούν κριτικά οι διατάξεις αυτής της Σύμβασης σχετικά με τις συμβάσεις εργασίας.

Επίσης, το άρθρο 73 του κανονισμού αυτού προβλέπει ότι θα υποβληθεί έκθεση για την εφαρμογή του από την Επιτροπή στο Κοινοβούλιο το αργότερο πέντε έτη μετά τη θέση του σε εφαρμογή. Έτσι, ακόμη και εάν η κατάσταση που περιγράφει το Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η οποία υφίστατο ήδη κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 από το Συμβούλιο, δεν είχε αναφερθεί ούτε είχε προκαλέσει υποβολή τροποποιήσεων κατά τις διαπραγματεύσεις, η Επιτροπή θα μπορούσε να την εξετάσει επ' ευκαιρία της σύνταξης αυτής της έκθεσης, εάν προέκυπτε από την εφαρμογή του στα κράτη μέλη ότι τα άρθρα του κανονισμού αυτού που αναφέρονται από το Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου προκαλούν δυσκολίες, ιδιαίτερα σχετικά με την αύξηση των διαδικαστικών εξόδων.

Η Επιτροπή δεν έχει επομένως την πρόθεση στο στάδιο αυτό να προτείνει αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001, που τέθηκε μόλις σε ισχύ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 12 της 16.1.2001.

(2003/C 92 E/063)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1520/02

υποβολή: **Ioannis Marinos (PPE-DE)** προς το Συμβούλιο

(27 Μαΐου 2002)

Θέμα: Συμπερίληψη της Κύπρου στα χαρτονομίσματα του ευρώ

Η έγκυρη εφημερίδα «European Voice» (φύλλο της 2ας-8ης Μαΐου 2002) έδωσε ιδιαίτερη δημοσιότητα στην πολύ αξιόπαινη πρωτοβουλία του βρετανού συναδέλφου ευρωβουλευτή κ. Chris Davies, ο οποίος επισήμανε στον Επίτροπο κ. Πέδρο Σόλμπες Μίρα την ανάγκη συμπερίληψης της Κύπρου στις παραστάσεις της Ευρώπης που υπάρχουν στα χαρτονομίσματα του νέου ενιαίου ευρωπαϊκού νομίσματος.

Στο δημοσίευμα αναφέρεται ότι ο βρετανός συναδέλφος επισήμανε ότι η Κύπρος δεν απεικονίζεται στα τραπεζογραμμάτια αυτά, παρότι αναμένεται να αποτελέσει χώρα-μέλος της Ένωσης από το 2004, και ζήτησε την αναπροσαρμογή της εικαστικής αναπαράστασης της Ευρώπης ώστε να απεικονίζεται και η Κυπριακή Δημοκρατία. Αξίζει να σημειωθεί ότι στα κέρματα του ευρώ δεν εμφανίζεται καμία υποψήφια χώρα, ενώ απεικονίζονται οι χώρες που δεν έχουν υιοθετήσει ακόμη το ευρώ, δηλαδή η Μ. Βρετανία, η Δανία και η Σουηδία.

Μπορεί να με ενημερώσει το Συμβούλιο αν και πότε θα αναπροσαρμοσθούν οι αναπαραστάσεις στα κέρματα και τα χαρτονομίσματα του ευρώ ώστε να δίνεται μία όσο το δυνατόν πιο ακριβής απεικόνιση της ηπείρου μας;

#### Απάντηση

(16-19 Δεκεμβρίου 2002)

Σύμφωνα με τις Συνθήκες, η ΕΚΤ είναι αρμόδια για θέματα που αφορούν το σχεδιασμό των χαρτονομισμάτων ευρώ.

Όσον αφορά τα κέρματα ευρώ, έχει συμφωνηθεί να έχουν μία κοινή και μία εθνική πλευρά. Η κοινή πλευρά επελέγη κατόπιν ευρωπαϊκού διαγωνισμού, από τους Αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων των συμμετεχόντων κρατών μελών στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ τον Ιούνιο 1997.

Κατά συνέπεια, ανατίθεται στην ΕΚΤ και τους Αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων των συμμετεχόντων κρατών μελών να εξετάσουν τη μελλοντική σχεδίαση των χαρτονομισμάτων ευρώ και την κοινή πλευρά των κερμάτων μετά τη διεύρυνση.